

# El Correo de Guipúzcoa

DIARIO TRADICIONALISTA

Año XIV,

Núm. 4303

Redacción, Prima, 18

Teléfono número 274

SAN SEBASTIAN.—Miércoles 11 de enero de 1911

Rescripciones y sumas 4º plaza

Administración, Prima, 18

## Excelente Pensión

MADRID

Casa muy recomendada.—Café Fran-  
ceses. Inmediata a la Puerta del Sol.  
Informes en esta Administración.

## Vinos finos de mesa

DE LAS BODEGAS DE

FEDERICO PATERNA

Oleauri—RIOJA

Pedid en todas partes  
BANDA AZUL—BANDA ROJA  
Depositar: DON FELIX ERVITI  
SAN JERONIMO, 22

Teléfonos: 847 y 638.

## Ecos del destierro

En contestación al telegrama que el Círculo Jaimista de esta ciudad envió a nuestro Augusto Caudillo, con motivo de la festividad de los Santos Reyes, ayer se recibió el siguiente telegrama:

Castillo de Frohsdorf 7-1-911.  
Excmo señor marqués de Valde-Espina.

Muy distinguido señor mío y correligionario: Aunque en un telegrama que publicará *El Correo Español* agradece el R... a todos sus entusiastas adhesiones, me encarga que en su nombre envíe mil gracias a los socios del Oficio Jaimista de esa por el telegrama que le dirigieron el día de los Santos Reyes.

Suyo afectísimo s. s. q. b. s. m.

A. Samaniego.

## Regeneración

Al finalizar el siglo pasado con la hecatombe colonial que tanto pavor y desencanto motivó, por lo inesperado del resultado, en la crédula mayoría de españoles que sin tasa alguna entregó a los gobernantes hacienda y vida con que sacar incógnito y glorioso el honor de la bandera gualda y roja, por todo el ámbito no resonaba sino el plañidero llanto de los miles de seres que en aquellas lejanas tierras dejaban pedruzcos queridos del alma, arrancados inhumanamente con engañosas ficciones a los brazos de sus madres, esposas, hijos o hermanos. Unánime fué el sordo clamoreo reocoso que ante la vil y farsa explotó, y se halló remedio estampano en los rotativos, que hoy componen el trust gubernamental y que entonces impulsaron la trágica comedia a la razón que ellos conocían y que los hechos justificaron, una palabra hermosa por sí misma y más aún por el elevado concepto que encierra: ésta fué, *Regeneración*. Dos meses y hasta años la tal palabra llenó columnas, entenas, logrando por fin adormecer a los doloridos coraones que en su infinita credulidad dieron pábulo a nuevos engaños, a nuevas ficciones.

¡Qué se ha hecho de la cacareada *Regeneración*! — ¡Nada! — No, algo se ha hecho; no avanzar, pero sí retroceder. Hoy en nuestra nación la desmoralización administrativa ha llegado al caos. No puede dar paso alguno sin que se enfangue más. El ejemplo de los gobernantes que con suma ironía y desprecio han arruinado por completo a nuestra patria, copiando cuanto de malo vislumbran en otras naciones, para asimilar a la nuestra las figuras de riquezas que en ellas existen y las dan vida, ha sido hábilmente imitado por las provincias y los municipios. Por todo no se encuentra más que ruina y desolación: la clase baja, impedimentada de debatirse ante los fuertes gravámenes que pesan sobre lo más extrínsecamente necesario y ante la falta del indispensable trabajo, da un bochornoso contingente al hambre; la clase media, viviendo penosamente, dando a conocer con la malicia del tonto, el quier y no puedo, y la clase adinerada, embobada en la cobranza de alquileres y de suponditos, con la eterna sonrisa en los labios y

el famoso dicho «esto va muy mal», sin preocuparse lo más mínimo en aplicar ciencia y arte juntamente con dinero a la creación de industrias y fomento de la agricultura en beneficio propio y en el de los menesterosos que a su alrededor zumban. De continuar como al presente, día llegará en que los amargos sinsabores de los unos se repartan equitativamente con los otros; entonces será el gemir hondo y el clamar llorosos por lo que sus espíritus egoístas ó pusilánimes no quisieron ó no pudieron prever con atinadas medidas de mutuo bienestar.

Así como sobre los cadáveres inseputos se lanzan voraces las aves carnívoras, del mismo modo sobre la ruina de nuestra querida patria se cierne el monstruo que ya aletea fuertemente, llenando de espanto a los medrosos con sus alaridos de rabia, y no espera sino el propicio momento para lanzarse a la presa y despedazarla con sus aceradas garras.

Hay que despertar del letargo, sacudir la pereza y con voluntad férrea y cara y pecho descubiertos, optar por el medio radical de sumarse al partido del orden, al partido sano, al partido tradicionalista que en su santa enseña ostenta con orgullo el lema tres veces santo de Dios, Patria y Rey al partido único que, con su doctrina y credo político impreso con letras de oro en la historia y con la nobleísima sangre que sus valerosos defensores nunca regataron en bien de la patria anhelada, sabrá regenerar a España, no con fementidas palabras sino con reales y halagadores hechos, convirtiendo al marasma que nos rodea en un mar tranquilo y rieta del que surgirá de nuevo la potente España de antaño.

Un joven jaimista

## CRISIS RESUELTA

(Por Víctor I.)

(De nuestro servicio especial)  
Viene 10.

Se ha publicado en la «Gaceta de Viena» la lista oficial del nuevo Gabinete austríaco, formado ya del siguiente modo:  
Presidente, barón de Bienerth.  
Interior, conde de Wisknburg.  
Instrucción, conde de Szelegk.  
Justicia, marqués de Hoehenbarger.  
Hacienda, marqués de Meyer, conde de Szelegk.  
Comercio, marqués de Wisknburg.  
Obras públicas, marqués de Nam.  
Ferrocarriles, marqués de Hoehenbarger.  
Agricultura, barón de Widsmann.  
Defensa nacional, Feldmarschal de Georgi.

## Notas municipales

### El Palacio de Justicia

Ayer a las seis de la tarde, explicó el plazo para la presentación de proyectos para la construcción del Palacio de Justicia.

En el sesión de actos del Ayuntamiento quedaron expuestos.

Los proyectos presentados son: el de los señores don Mariano García Rodríguez y don Buenaventura Ferrando y Castel, de Zaragoza; don Luis Saez Iturriz, don Lucas Alcega, don Manuel Domínguez y don José Garruchaga, de San Sebastián; don Jaime Bellido y don Gabriel Abreu, de Madrid.

Hoy a las doce del mediodía se reunió el jurado, habiéndose citado también a todos los concurrentes y tratar de la forma en que ha de quedar constituido el tribunal que examinará los proyectos.

### Reclamación

En representación de los cañeros del Boulevard, estuvo ayer en la Alcaldía don Luis Kax, para presentar una reclamación contra la resolución del alcalde ordenando que toque en la estación la banda municipal en el parque de Alderdi Eter.

El señor Tabuyo le manifestó que debía presentar un escrito y en él exponer las razones para proceder en justicia.

### La bomba automovil

Ayer mañana se verificaron en Loyola las pruebas de la bomba automovil, cogiendo la manga al agua, del río Urumea.

Presenciaron las pruebas los individuos de la comisión receptora.

Las pruebas dieron excelentes resultados.

A las cuatro de la tarde se reunió la Comisión citada, para redactar el informe que será presentado en la sesión de hoy.

### Visita de inspección

El alcalde señor Tabuyo girará una visita de inspección al Museo y a la Cantina escolar que se establecerá en el grupo de Amara.

### Sobre un donativo

Según una carta recibida de Madrid, enviada por el representante del Ayuntamiento, dentro de tres ó cuatro días saldrán los cuadros y seculuras que han sido donadas por el ministro de Instrucción Pública a San Sebastián.

## Los laureados con el premio Nobel

En el gran salón del palacio de la Academia de Música, de Stockholmo, ha tenido efecto el acto de la distribución de los premios Nobel, correspondientes al año 1910. Presidió el acto el rey Gustavo, a quien acompañaban los príncipes reales, los consejeros de la Corona y los principales dignatarios de la corte.

Después del discurso real, el decano de la Academia suscitó la bienvenida y la enhorabuena a los cuatro laureados que se hallaban presentes, procediéndose enseguida a la entrega de los premios.

El premio de Medicina ha sido otorgado al profesor Albrecht Kossel, director del Instituto Fisiológico de la Universidad de Heidelberg, quien ha sido premiado, según los mismos términos de la declaración oficial, por sus eminentes trabajos sobre los fenómenos oscurarios y sobre la albuminaria.



ALBRECHT KOSSEL

El laureado con el premio correspondiente a la Química, es el profesor Otto Wallach, director del Instituto de aquella Ciencia de la Universidad de Gotinga.



OTTO WALLACH

Este insignie hombre de ciencia, uno de los tres alemanes a quienes en 1910 ha sido otorgado el premio Nobel, representa la ciencia y tenacidad de los científicos del pueblo alemán, y es el ejemplo por sus estudios y experimentos a la química orgánica y a la química industrial, muy particularmente por sus descubrimientos sobre los carburos.



VAN DER WAALLES

Pablo Heyns, el decano de los literatos alemanes, es el favorecido con el premio de Literatura. Este insignie poeta y novelista, el más popular de cuantos existen en su país, es una gloria bávara, cuyas tradiciones y le-

yendas ha cantado como ninguna otra.

El profesor holandés Van der Waales, catedrático de la Universidad de Amsterdam, ha sido el favorecido con el premio de Física, por sus trabajos sobre el gas y los fluidos.

El premio de la Paz ha sido concedido a la Oficina Internacional Permanente de la Paz, establecida en Bruselas. Esta Oficina Internacional es una organización privada, órgano de las diversas sociedades pacifistas que existen en el mundo. Ella centraliza todas las informaciones y organiza la propaganda. Está subvencionada por la mayoría de los gobiernos.—X. X.

## A Frohsdorf

Leídas en nuestro querido colegio *El Correo Catalán*, legado ayer:

Conforme anunciamos, en el espacio de una noche salieron para Frohsdorf nuestro querido jefe regional señor Duque de Solferino, y los señores Vives, Trias, Domínech y Obré, comisionados para ofrecer la espada de honor que el entusiasmo de miles de leales ha costado o no homenaje a nuestro augusto Caudillo el Duque de Madrid.

Una verdadera multitud de correligionarios nuestros se apinhó, llenando por completo, en los andenes de la estación de Francia, recibiendo con aplausos y aclamaciones la llegada de los comisionados.

Vimos entre la multitud que estrechaba las manos a los representantes de la España tradicionalista, que van al Palacio del Destierro para rendir leal homenaje a la figura augusta de nuestro amado Caudillo, a los señores Martínez Vallejo, Dalfín y Argam, de la Junta Regional; a los señores Pericas, Condominer, Puigós y Sagraes, de la Provincial; a los señores Junyent y Bordas, ex-diputados; Gamit, Dalmases, Paigragut y otros muchos distinguidos correligionarios.

A demás estaban presentes individuos de las Juntas de los Circulos y Juventudes de esta capital y pueblos agridados, así como de los Reguets, Comité de Propaganda, Redacción de *El Correo Catalán* y de otros periódicos tradicionalistas, etc.

Al partir el tren una entusiasta ovación y grandes aclamaciones se dejaron oír mientras que los más cercanos al vagón en que marchaban los comisionados, les estrechaban por última vez la mano.

Decimos a nuestros distinguidos amigos un feliz viaje.

A nuestros lectores tendremos al corriente del viaje de los representantes del pueblo tradicionalista a la regimorada de Frohsdorf.

## Desde Zumaya

La velada celebrada por el cuadro literario del Círculo Católico el día de los Reyes, superó a los que hasta entonces se habían representado, pues dejó satisfacción al numeroso, distinguido y selecto público que llenaba el salón.

Representaron la comedia en un acto, en versos, «Aterk» Gara, los simpáticos jóvenes Elizaguirre, Ircala, Zaki, Zorazu y Antle, que dieron a la obra un sabor Euzkaldun, quienes conquistaron grandes aplausos. ¡Arrerá gutik guria d k en!

Después se representó la comedia en dos actos «La fin del mundo» y el quinto de los Ómnibus de la prensa satirizada «Los lobos marinos», por los jóvenes Ozermin, Echara, Iraragel, Antle y Oñativia, quienes estuvieron hechos unos consumidos artistas, por cuyo motivo tuvieron que repetir entre estrondosos aplausos.

Y por último, la preciosa zarzuela «Toros de punta» que fué representada a petición, volvió por su excelente labor estrondosos aplausos a todos los intérpretes, particularmente a los señores Ozermin y Echara que estuvieron colosales en sus respectivos papeles.

La parte musical, dirigida hábilmente por el notable organista don Luis Urteaga,

En fin que la fiesta resultó brillantísima, resultando en ella una buena ejecución y organización, por lo cual esperamos todos, se repita en breve.

Estos días se ha animado el movimiento en el puerto, pues están desorganizado carbón, los vapores «Ana», «Albertito», «Aros» y «Aler», quienes cargaron carbón para Santander, Gijón y San Esteban de Pravia.

En París ha fallecido, el ingeniero de montes don Carlos Azañedo, persona muy apreciada en esta villa, por cuyo motivo acompañamos en el sentimiento a su hermana doña Concha y demás familia.

Han salido a cursar sus estudios para Valladolid, Madrid y Bilbao, los jóvenes señores Ozermin, Oñativia,

Oñate y Echara, a quienes deseo un feliz viaje.

El estado sanitario en esta villa el año pasado, ha sido satisfactorio, como se ve por las cifras siguientes, pues no ha habido más que 49 defunciones, y en cambio han pasado de 100 los nacimientos, con esto queda demostrado una vez más, que en cuanto a la higiene, no vamos a la zaga de las grandes capitales.

OTALORA.

Enero 9 1911.

## SPORT VASCO

### En el Moderno

Iarráz y Saleamendi jugaron ayer tarde en el frontón cubierto del paseo de Atocha, contra Campitos y Uda, haciendo éstos del cuatro 8 y agridos del 8 medio.

Luñan los primeros distintivo 2 y 1 y los segundos colorado.

Después de igualarse en los tantos 1, 2 y 4, se adelantaron los azules, cobrando alguna ventaja, y como el dinero había salido por ellos en proporción de 20 a 18, el monto aumentó mucho, concertándose las traviesas más de doble contra azules.

Siendo la lucha sostenida por ambos bandos muy bonita, alzaron a los colorados a sus adversarios en el tanto 15 y se igualaron también a 16 y 17.

Ya en adelante se cambiaron las tornas; desarrollando los colorados un juego magistral lograron desconcertar a sus contrarios, y ganaron el partido, dejándoles en 37 tantos para los 50 a que iba.

Uda ha vuelto a recuperar todo lo que había perdido, volviendo a ser el pelotari habil y seguro de antes.

Campitos estuvo mejor que anteayer, coadyuvando eficazmente al triunfo de su bando.

De los vendidos, Saleamendi no se sirvió de la pelota como otros días, quizá porque las pelotas eran más vivas, e Iarráz, que empezó bien, acabó muy desgraciado.

A continuación jugaron mano a mano, a 3) tantos, Elizaguirre y Echeverría, haciendo ambos del cuadro 9.

Elizaguirre se apuntó 7 tantos por uno su contrario, lo que indujo a los catedráticos a dar un momento enorme a su favor.

Pero apretó Echeverría y alcanzó a su rival en el tanto 18, y empezaron las oscilaciones en la «cátedra».

Volvieron a igualarse ambos contendientes a 20, 23, 27, 29 y 29, haciendo por fin victorioso Echeverría, que dejó a Elizaguirre en 33.

Nada, que los catedráticos estuvieron desmarcados en los dos partidos.

Hoy juegan Fiquero de Elgoibar y Arambaru, contra Arosna y Chortena II, sacando todos del ocho y medio.

BILAZAK.

## De Oñate

Con motivo de la celebración en esta Parroquia Iglesia de una solemne novena dedicada al Sacratísimo Corazón de Jesús por los cofrades del Apostolado de la Oñate, a la que se dio fin el domingo último con una espléndida y edificante procesión por las calles, ha tenido lugar un Triduo de sermones, habiendo ocupado la Sagrada Cátedra en los tres días el conocido orador sagrado R. P. Fray Daniel Barba.

Con la elocuencia que le caracteriza ha entorpezado más y más al auditorio, amante siempre de tan Sacratísimo Corazón, fustigando con energía y unión evangélica a los detractores y enemigos de la sublime Religión Católica de todos los pelajes.

Ensalzó con entusiasmo al propio tiempo ¡cómo no! a los once héroes católicos sin distinguir, del Congreso por su brillante campaña en defensa de los derechos de la Iglesia barrenados por la funesta ley llamada del «caudado» y consiguientemente el insignificante artículo «Orto» y el «Replí» más que pese a «Dalfin», que bien pudiera ser el celeberrimo «Urqui-A-Bay».

La nueva Junta del Círculo «Juventud Carlota» de esta villa ha quedado constituida en la forma siguiente:  
Presidente.—Don Matías Miste-gul.  
Vicepresidente.—Don Joaquín Arra-zola.  
Secretario.—Don Fermín de Bargas.  
Tesorero.—Don Natalio Maitegui.  
Vocales.—Don Barnabé Mugarza, don Victoriano Cortabarría y don Lorenzo Zabalgirra.

Viola.

Enero 10, 1911.

## Círculo Mercantil e Industrial

Ayer se celebró en esta Sociedad la Junta general ordinaria. En ella se leyó una «Breve Memoria» en la que se detallan los actos de la directiva durante el ejercicio que acaba de expirar.

Es un interesantísimo documento, que pone de relieve el impropio trabajo que sobre el Círculo ha pasado y la intensa labor llevada a cabo en pro de los intereses del comercio e industria.

Cuando recibamos el ejemplar que se nos anuncia, nos ocuparemos de ella con la extensión que merece.

Al aprobar dicha Memoria se ratificó el acuerdo de la directiva de nombrar presidente a fundador honorario de la S. ciudad, a nuestro distinguido amigo don Juan Albuz, como muestra de reconocimiento hacia sus celosísimos y asiduos trabajos durante tres años en pro de la Sociedad.

La Junta directiva para el año actual quedó constituida en la siguiente forma:

Presidente.—Don Eduardo Dupuy

Vicepresidente.—Don Enrique Pérez-Eguez.

Secretario.—Don Juan Orr.

Vicesecretario.—Don Luis Osa-gasti.

Tesorero.—Don Luis Osa-gasti.

Contador.—Don Antonio A. vero.

Vocales: Don Manuel Garbayo, don Andrés Zubano, don Mariano Valentín y don Federico Ferrel.

## De sociedad

### Viajes

Ya bastante repuesto de la operación quirúrgica que sufrió, ha salido a la calle el teniente coronel de infantería señor Tuero, que tantas simpatías cuenta en esta capital a cuyo regimiento de Filicia pertenece hasta su ascenso.

El día 17 se trasladará a Santander, en cuya guarnición presta servicios.

Nos congratulamos de su mejoría y le deseamos un feliz viaje.

Ha marchado a Bilbao desde Zumarraga, el interventor de los ferrocarriles vascongados don Carlos Etorza, querido amigo nuestro, que hará el sercicio de Bilbao a Durango.

En Zumarraga ha sido sentidísimo un nuevo destino por los excelentes servicios que ha prestado tan probo funcionario y leal compañero.

Para pasar el resto de este invierno en la hermosa capital de Valencia, salen en el rápido de esta mañana, la distinguida señora viuda de Arzaga, y su hermano don Gerardo Saiz.

### Varias

La aristocrática sociedad sportiva «San Sebastián-Recreación Club», de acuerdo con el Gran Casino, ha organizado para la primavera próxima un concurso de lawn-tennis.

Los premios sumarán 3000 pesetas en objetos de arte.

### Notas tristes

Ha fallecido en Borro el celoso párroco de dicha villa don José María Aspiz, víctima de aguda enfermedad, soportada con católica resignación, habiendo sido confortado con los Santos Sacramentos y demás auxilios espirituales.

Rogamos a todos que eleven una oración fervorosa por el alma del que tantas virtudes atesoró en vida.

## DE AMÉRICA

### Los anarquistas en Chile

Por telégrafo

(De nuestro servicio especial)

Santiago de Chile 10

Una estación incendiada  
Un incendio ha destruido gran parte de la estación central del ferrocarril.

Ha habido un muerto.  
Con pérdidas materiales son importantes.

Atrilí (Chile) el suceso a los empleados huelguistas.

Londres.—El «Times» recibe un telegrama dando cuenta de que los huelguistas ferroviarios han prendido fuego a la estación central.

Las pérdidas ascienden a 150000 libras esterlinas.

El fuego estalló a media noche y destruyó todos los coches cama, coches restaurantes, el vagón presidencial y todo un lado del edificio.

A todos los cocineros se les hizo saber que no hay casa en España que prepare los pepinillos, alcacharras, cebollitas y variadas cosas que la casa

Trevijano e hijos

Representante: don Rufino de Gorrope Lasa, 1.